

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. P. (BG) ITALY

M1002384
161017



Istruzioni per l'uso
Operating instructions
Bedienungsanleitung
Návod k použití
Használati utasítás
Instrucțiuni de utilizare

BOLLITORE

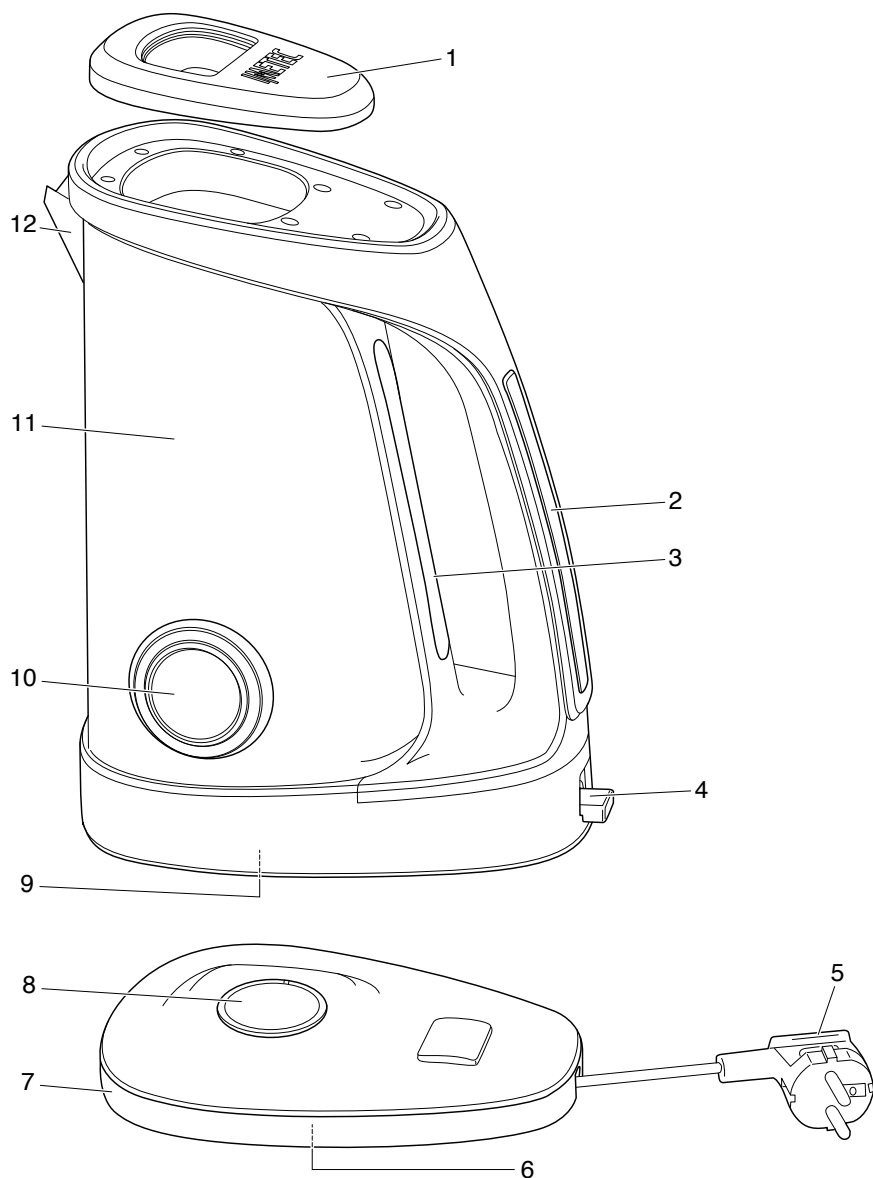
IT	BOLLITORE	pagina	1
EN	KETTLE	page	8
DE	WASSERKOCHER	Seite	15
CZ	VARNÁ KONVICE	strana	22
HU	VÍZFORRALÓ	oldal	29
RO	FIERBĂTOR	pagina	36

TYPE P4501

IMETEC



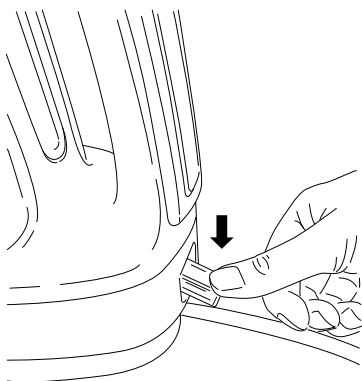
[A]



[B]



[C]



**DATI TECNICI/TECHNICAL DATA/TECHNISCHE DATEN/TECHNICKÉ ÚDAJE/MŰSZAKI ADATOK/
SPECIFICAȚII TEHNICE**

IMETEC

TYPE P4501

220-240 V 50 Hz 2000 W

TENACTA GROUP S.p.A.

VIA PIEMONTE 5

IT - 24052 AZZANO S. P.

www.imetec.com



INTRODUZIONE

Gentile cliente, La ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la sua qualità e affidabilità in quanto progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Le presenti istruzioni per l'uso sono conformi alla norma europea EN 82079.



ATTENZIONE! Istruzioni e avvertenze per un uso sicuro dell'apparecchio

Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare note, avvertenze e istruzioni sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, a scopo di consultazione futura. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

❗ NOTA: se nella lettura di questo manuale alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina.

❗ NOTA: gli ipovedenti possono consultare la versione digitale di queste istruzioni per l'uso sul sito www.tenactagroup.com

INDICE

Introduzione	pag. 1	Funzionamento	pag. 5
Avvertenze sulla sicurezza	pag. 1	Utilizzo	pag. 5
Legenda simboli	pag. 4	Pulizia e manutenzione	pag. 6
Descrizione dell'apparecchio e degli accessori	pag. 4	Problemi e soluzioni	pag. 6
Contatto con gli alimenti	pag. 4	Smaltimento	pag. 6
Pulizia al primo utilizzo	pag. 5	Assistenza e garanzia	pag. 7
		Guida illustrativa	pag. I-II
		Dati tecnici	pag. III

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- **Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, assicurarsi che sia integro e completo come mostrato nella guida illustrativa e privo di danni da trasporto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.**



ATTENZIONE! Rimuovere dall'apparecchio eventuali materiali di comunicazione quali etichette, cartellini ecc., prima dell'utilizzo.



ATTENZIONE! Rischio di soffocamento.

I bambini non devono giocare con la confezione. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini.

- Questo apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come bollitore per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e pertanto pericoloso.



ATTENZIONE! L'uso improprio dell'apparecchio può causare lesioni.



ATTENZIONE! Questo apparecchio deve essere utilizzato solo con acqua.

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, controllare che la tensione e la frequenza riportati sui dati tecnici dell'apparecchio corrispondano a quelli della rete di alimentazione disponibile. I dati tecnici si trovano sull'apparecchio (vedi guida illustrativa).
- Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza se hanno una sorveglianza oppure se hanno ricevuto delle istruzioni a riguardo dell'uso in sicurezza dell'apparecchio e capiscono i pericoli implicati.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età da 8 anni in su se sotto sorveglianza oppure se hanno ricevuto delle istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e se capiscono i pericoli implicati. Le operazioni di pulizia di manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere effettuate dai bambini a meno che non abbiano un'età superiore a 8 anni e operino sotto sorveglianza. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ⓧ NON utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.
- ⓧ NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per

- staccare la spina dalla presa di corrente.
- ⓧ **NON** tirare o sollevare l'apparecchio per il cavo di alimentazione.
 - ⓧ **NON** lasciar ricadere il cavo di alimentazione dalla superficie di appoggio. Se tirato per il cavo l'apparecchio potrebbe cadere e causare lesioni o scottature.
 - ⓧ **NON** esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) o temperature estreme.
 - **Sorvegliare l'apparecchio durante il funzionamento.**
 - **Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di non utilizzo dell'apparecchio.**
 - **In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.**
 - **Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.**
 - ⓧ **NON** immergere questo apparecchio in acqua o in altri liquidi. Per le attività di pulizia e manutenzione fare riferimento esclusivamente all'apposito paragrafo di questo manuale.
 - ⓧ **NON** usare l'apparecchio vicino al lavandino o al lavello pieno d'acqua. Durante l'uso l'apparecchio deve essere posto in modo che non possa cadere nel lavandino.



ATTENZIONE! NON bagnare il connettore.

- ⓧ **NON** lasciare questo apparecchio a contatto con materiali e superfici facilmente infiammabili o che si potrebbero danneggiare col calore.
- **Questo apparecchio deve essere collocato su una superficie piana e stabile.**



ATTENZIONE! NON riempire il bollitore al di sopra del livello massimo. Se il bollitore viene riempito eccessivamente, l'acqua bollente potrebbe tracimare.



ATTENZIONE! Posizionare il coperchio in modo che il vapore non venga diretto verso l'impugnatura.



ATTENZIONE! L'apparecchio deve essere utilizzato solo con il connettore in dotazione.



ATTENZIONE! Assicurarsi che il bollitore sia spento prima di rimuoverlo dal suo supporto.



ATTENZIONE! Questo apparecchio deve essere utilizzato solo con il supporto in dotazione.



ATTENZIONE! Il supporto in dotazione deve essere utilizzato solo con questo apparecchio.

- Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna.
- Utilizzare unicamente con gli accessori forniti che costituiscono parte integrante dell'apparecchio.
-  **NON** utilizzare in prossimità del piano cottura della cucina. Il cavo non deve venire a contatto con superfici calde, incandescenti, fiamme libere, pentole ed altri utensili.
-  **NON** utilizzare prolunghes o adattatori.

LEGENDA SIMBOLI

	Attenzione/Pericolo		Divieto
	Acceso		Spento

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI

Consultare la guida illustrativa a pagina I per verificare la dotazione del vostro apparecchio.

- | | | |
|--------------------------------------|---------------------------|---------------------------------|
| 1. Coperchio | 5. Cavo di alimentazione | 9. Contatti del connettore |
| 2. Maniglia | 6. Dati tecnici | 10. Termometro |
| 3. Indicatore del livello dell'acqua | 7. Supporto del bollitore | 11. Contenitore in acciaio inox |
| 4. Leva di azionamento | 8. Connettore | 12. Beccuccio |

CONTATTO CON GLI ALIMENTI

Per un utilizzo sicuro dell'apparecchio è necessario attenersi alle indicazioni di questa tabella che riporta:

- le parti dell'apparecchio destinate al contatto con gli alimenti.

- gli alimenti che possono essere utilizzati con questo apparecchio.
- il tempo massimo per il quale gli alimenti possono rimanere in contatto con le parti dell'apparecchio destinate a tale scopo.
- la temperatura massima consentita degli alimenti utilizzati.

Elenco delle parti	Alimenti	Tempo massimo
1.Coperchio	Acqua	30 minuti
3.Contenitore		

PULIZIA AL PRIMO UTILIZZO

Disimballare l'apparecchio e rimuovere eventuali inserti o etichette adesive.



ATTENZIONE! Lavare le parti destinate al contatto con gli alimenti prima dell'utilizzo.

- Lavare il coperchio a mano.
- Riempire il contenitore in acciaio inox con acqua e portare ad ebollizione.
- Gettare l'acqua e risciacquare il contenitore con acqua fredda. Ripetere questa operazione per tre volte.

FUNZIONAMENTO

L'apparecchio è dotato delle seguenti funzioni:

Comando o indicatore	Funzione
Leva di azionamento	In posizione 0: spento In posizione I: acceso
Termometro	Indica il raggiungimento della temperatura dell'acqua desiderata per diversi tipi di infusi
Indicatore del livello dell'acqua	Permette di visualizzare la quantità di acqua da 0,5 a 1,5 litri

UTILIZZO



ATTENZIONE! Questo apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili o se perde acqua.



ATTENZIONE! Rischio di scottatura. NON spostare l'apparecchio mentre è in funzione.



ATTENZIONE! Rischio di scottatura. Non riempire oltre il livello MAX.



ATTENZIONE! Rischio di scottatura. Tenere chiuso il coperchio quando l'apparecchio è acceso.

- Aprire il coperchio [Fig B].
- Riempire il contenitore in acciaio inox con acqua senza scendere sotto il livello minimo e senza superare il livello massimo indicato.
- Inserire la spina del cavo di alimentazione alla presa di corrente.
- Abbassare la leva di azionamento [Fig C].
- Controllare il termometro e se si desidera una temperatura dell'acqua inferiore ai 100 °C alzare la leva di azionamento.
- Il bollitore si spegne automaticamente quando l'acqua raggiunge una temperatura di 100° C.
- Rimuovere il bollitore dal supporto afferrandolo con la maniglia.
- Versare attentamente l'acqua senza inclinare troppo velocemente il bollitore.
- Lasciar raffreddare completamente il contenitore in acciaio inox.
- Pulire le parti che sono venute a contatto con gli alimenti come da capitolo pulizia e manutenzione.

PULIZIA E MANUTENZIONE



ATTENZIONE! Disinserire sempre la spina dalla presa di corrente elettrica prima della pulizia o manutenzione.

- Lavare il coperchio a mano.
- Riempire il contenitore in acciaio inox con acqua e portare ad ebollizione.
- Gettare l'acqua e risciacquare il contenitore con acqua fredda. Ripetere questa operazione per tre volte.
- Per un buon funzionamento dell'apparecchio è molto importante pulire e togliere regolarmente il calcare, attraverso un prodotto decalcificante adatto per bollitori oppure lasciando decantare per 10 minuti una soluzione di acqua e limone.
- A decalcificazione avvenuta, sciacquare e far bollire dell'acqua parecchie volte, risciacquando con acqua fresca per eliminare completamente qualsiasi residuo di decalcificante.
- Per pulire la superficie esterna del contenitore in acciaio inox utilizzare una spugna umida e ben strizzata.
- Asciugare con un panno asciutto.

PROBLEMI E SOLUZIONI

Se si verifica uno dei problemi indicati, adottare la soluzione proposta:

Problemi	Soluzioni
L'apparecchio non funziona	Assicurarsi che il bollitore sia posizionato correttamente sul supporto e che la leva di accensione sia abbassata.
Il termometro non funziona	Si è messa poca acqua nel contenitore. Aggiungere acqua fino al raggiungimento del livello minimo

SMALTIMENTO



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alla normativa di tutela ambientale.



Ai sensi della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta

differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento compatibile con il rispetto dell'ambiente contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ASSISTENZA E GARANZIA

L'apparecchio è garantito per un periodo di due anni dalla data di consegna. Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura (purché chiaramente leggibile), a meno che l'acquirente non provi che la consegna è successiva. In caso di difetto del prodotto preesistente alla data di consegna, viene garantita la riparazione o la sostituzione senza spese dell'apparecchio, salvo che uno dei due rimedi risulti sproporzionato rispetto all'altro. L'acquirente ha l'onere di denunciare a un Centro Assistenza autorizzato il difetto di conformità entro due mesi dalla scoperta del difetto stesso.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili,
- f. mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio. La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio. Sono fatte salve le azioni contrattuali di garanzia nei confronti del venditore.

Modalità di assistenza

La riparazione dell'apparecchio deve essere effettuata presso un Centro Assistenza autorizzato. L'apparecchio difettoso, se in garanzia, dovrà pervenire al Centro Assistenza unitamente ad un documento fiscale che ne attesti la data di vendita o di consegna.

INTRODUCTION

Dear customer, thank you for choosing our product. We feel certain you will appreciate its quality and reliability as it was designed and manufactured with customer satisfaction in mind. These instructions for use are compliant with the European Standard EN 82079.



WARNING! Instructions and warnings for safe use

Before using this appliance, carefully read the instructions for use and in particular the safety notes and warnings, which must be complied with. Keep this manual together with its illustrated guide for future consultation. Should you transfer the appliance to another user, make sure you hand over this documentation as well.

ⓘ NOTE: should any part of this manual be difficult to understand or any doubt arise, contact the company at the address indicated on the last page before using the product.

ⓘ NOTE: persons with impaired vision may consult these instructions for use in digital format at the website www.tenactagroup.com

INDEX

Introduction	page 8	Usage	page 12
Safety notes	page 8	Usage	page 12
Key to symbols used in this manual	page 11	Cleaning and care	page 13
Description of the appliance and accessories	page 11	Troubleshooting	page 13
Contact with foodstuffs	page 11	Disposal at end of life	page 13
Cleaning before using for the first time	page 12	Customer support and warranty	page 14
		Illustrated guide	pages I-II
		Technical specifications	page III

SAFETY NOTES

- **After unpacking, make sure the appliance is intact, complete with all its parts as shown in the illustrative guide and with no sign of damage due to transportation. If in any doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.**



WARNING! Remove any communication material such as labels, tags etc. from the appliance before use.



WARNING! Risk of suffocation.

Children shall not play with the packaging. Keep the plastic bag out of the reach of children.

- This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, namely as a kettle for home use. Any other use is considered not compliant with the intended use and therefore dangerous.



WARNING! Any misuse of the appliance may lead to injuries.



WARNING! This appliance must be used only with water.

- Before connecting the appliance to the mains supply, make sure that the voltage and frequency indicated on the technical data of the appliance correspond to those of the mains supply. The rating is on the appliance (see illustrative guide).
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Children shall not play with the appliance.
- ⓧ DO NOT use the appliance with wet hands, damp feet or barefoot.
- ⓧ DO NOT pull the supply cord or the appliance itself to remove the plug from the socket.
- ⓧ DO NOT pull or lift the appliance by the supply cord.

- **⊗ DO NOT** allow the supply cord to hang over the edge of the support surface. If pulled by the cord the appliance may fall and cause injuries or burns.
- **⊗ DO NOT** expose the appliance to humidity, to the weather (rain, sun, etc.) or to extreme temperatures.
- **DO NOT** leave the appliance unattended while in operation.
- Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance and when the appliance is not in use.
- If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Contact an authorised technical service centre for any repairs.
- If the supply cord is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.
- **⊗ DO NOT** immerse this appliance into water or other liquids. For any cleaning and maintenance operation refer to the instructions in the relevant chapter.
- **⊗ DO NOT** use this appliance near a washbasin or a sink filled with water. During use the appliance must be placed in such a way that it cannot fall in the washbasin or the sink.



WARNING! DO NOT wet the connector.

- **⊗ DO NOT** leave this appliance in contact with or near materials and surfaces that are easily flammable or can get damaged with heat.
- This appliance must be placed on a flat, stable surface.



WARNING! The kettle must not be filled over the max level; if the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.



WARNING! Position the lid so that steam is directed away from the handle.



WARNING! The appliance must be used only with the connector provided.



CAUTION! Insure that the kettle is switched off before removing it from its stand.



WARNING! This appliance must be used only with the stand provided.



WARNING! The stand provided must be used only with this appliance.

- See the external packaging for the characteristics of the appliance.
- Use the appliance only with the supplied accessories that are an essential part of the appliance.
-  **DO NOT** use near a hob. The supply cord shall not come into contact with hot, incandescent surfaces, open flames, pots and other utensils.
-  **DO NOT** use extension cords or adaptors.

KEY TO SYMBOLS USED IN THIS MANUAL

	<i>Warning/Danger</i>		<i>Prohibited</i>
	<i>On</i>		<i>Off</i>

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ACCESSORIES

Refer to the illustrated guide the on page I to check that you appliance is complete with all accessories.

- | | | |
|--------------------------|-------------------|-------------------------|
| 1. Lid | 5. Power cable | 9. Connector contacts |
| 2. Handle | 6. Technical data | 10. Thermometer |
| 3. Water level indicator | 7. Kettle base | 11. Stainless steel jug |
| 4. Lever switch | 8. Connector | 12. Nozzle |

CONTACT WITH FOODSTUFFS

Please follow the guidelines given in this table concerning the following to ensure that the appliance is used safely:

- parts of the appliance intended for contact with food.

- the types of food which may be used in this appliance.
- the maximum period of time for which foodstuffs may remain in contact with the parts of the appliance intended for contact with food.
- the maximum permissible temperature of food used in the appliance.

List of parts	Foodstuffs	Maximum time
1. Lid	Water	30 minutes
3. Bowl		

CLEANING BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

Remove the appliance from the packaging and remove any packing fillers or adhesive labels.



WARNING! Wash the parts that come in contact with the food before using them.

- Wash the lid by hand.
- Fill the stainless steel jug with water and bring to the boil.
- Discard the boiled water and rinse the interior of the jug with cold water. Repeat three times.

USAGE

The appliance has the following functions:

Control or indicator	Function
Lever switch	In position 0: Off In position I: On
Thermometer	Indicates when the water reaches the correct temperature for different types of tea/infusion
Water level indicator	Displays the quantity of water in jug with a scale from 0.5 to 1.5 litres

USAGE



WARNING! This appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking water.



WARNING! Risk of scalding. DO NOT move the appliance while it is in operation.



WARNING! Risk of scalding. DO NOT fill over the MAX level.



WARNING! Risk of scalding. Keep the lid closed when the appliance is switched on.

- Open the lid [Fig B].
- Fill the stainless steel jug with water. The water must not be below the minimum level and must not exceed the maximum level indicated.
- Connect the power cable plug to the power socket in the wall.
- Push the lever switch down [Fig C].
- If a water temperature below 100°C is required, push the lever switch up to turn the kettle off when the desired temperature is indicated on the thermometer.
- The kettle switches off automatically when the water temperature reaches 100°C.
- Grip the handle and remove the kettle from the base.
- Pour water slowly from the kettle without tilting too quickly.
- Leave the stainless steel jug to cool completely.
- Clean any parts that have come into contact with foodstuffs as described in the chapter 'Cleaning and care'.

CLEANING AND CARE



WARNING! Always disconnect the appliance from the socket before cleaning or performing maintenance.

- Wash the lid by hand.
- Fill the stainless steel jug with water and bring to the boil.
- Discard the boiled water and rinse the interior of the jug with cold water. Repeat three times.
- To keep the appliance working correctly, it is very important to clean and descale the kettle regularly. Use a specific descaling product for kettles, or fill the kettle with a solution of water and lemon juice and leave to act to 10 minutes.
- Once the scale has been removed, rinse the kettle, fill with water and bring to the boil. Repeat several times, discarding the used water and rinsing with fresh water each time, until no residue of descaling product remains.
- Wipe the exterior of the stainless steel jug with a dampened and thoroughly squeezed out sponge.
- Dry with a dry cloth.

TROUBLESHOOTING

Should one of the problems indicated occur, adopt the proposed solution:

Problems	Solutions
The appliance does not work	Make sure that the kettle is placed correctly on the base and that the lever switch has been pressed down.
The thermometer does not work	Not enough water in the jug. Add water to reach at least the minimum level

DISPOSAL AT END OF LIFE



The packaging of the appliance is made of recyclable materials. Dispose of it in accordance with the environmental protection regulations.



Pursuant to Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE), the crossed bin symbol on the appliance or its packaging indicates that the appliance must be disposed of separately from other waste at the end of its useful life.

The user must therefore take the appliance to an appropriate recycling centre for electrical and electronic equipment. Alternatively, instead of handling the disposal, the user can hand over the

appliance to the retailer when a new, equivalent one is purchased. The user can hand over electronic products measuring less than 25 cm to retailers of electronic products having a sales area of at least 400 m² free of charge and with no obligation to buy. Appropriate separate collection for the subsequent procedure for the decommissioned appliance for recycling, which includes treatment and environmentally friendly disposal helps prevent adverse effects on the environment and health and promotes reusing and/or recycling materials that the appliance consists of.

CUSTOMER SUPPORT AND WARRANTY

This appliance is guaranteed for a period of 2 years from the date of delivery to the customer. This will be taken to be the date indicated on the receipt or invoice (provided that it is clearly legible), unless the customer is able to demonstrate that the product was effectively received at a later date. In the event of defects existing prior to delivery, the appliance will be repaired or replaced at no expense to the customer, depending on which of the two remedies is deemed most appropriate by the manufacturer. The customer is required to notify an authorised service centre of any defects within two months of discovering the defect itself.

This guarantee does not cover defects or damage to any parts caused by:

- a. damage from transport or accidental drops,
- b. incorrect installation or inadequate electrical system,
- c. repairs or alterations performed by unauthorised personnel,
- d. insufficient or improper maintenance and cleaning,
- e. product and/or parts of the product subject to wear and/or consumables,
- f. failure to observe the operating instructions of the appliance, negligent or careless use.

The list given above is indicative only and is not exhaustive, as the guarantee does not cover any faults not directly attributable to manufacturing defects of the appliance itself. Any improper or professional use of the device will immediately void the guarantee. The manufacturer cannot be held responsible for any direct or indirect damage or injury to persons, property or pets attributable to the non-observance of any of the directions given in the "Instruction manual and safety information handbook" for the installation, use and maintenance of the appliance. This guarantee does not affect any retailer warranty in force.

Requesting technical support

The appliance may only be repaired by an authorised service centre.

If still covered by the guarantee, the defective appliance must be taken to an authorised service centre, accompanied by a legally valid document proving the date of sale or delivery.

EINFÜHRUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir sind gewiss, dass Sie seine Qualität und Zuverlässigkeit schätzen werden, da für uns bei seiner Planung und Herstellung die Kundenzufriedenheit an erster Stelle stand. Diese Bedienungsanleitung entspricht der Europäischen Norm EN 82079.



ACHTUNG! Anleitungen und Hinweise für einen sicheren Gebrauch des Geräts

Lesen Sie vor der Verwendung dieses Geräts aufmerksam die Bedienungsanleitung und insbesondere Hinweise, Warnhinweise und Sicherheitshinweise und beachten Sie diese. Bewahren Sie diese Anleitung zusammen mit dem bebilderten Leitfaden zum zukünftigen Nachschlagen auf. Im Falle der Überlassung des Geräts an Dritte, ist diesen auch die vollständige Dokumentation zu übergeben.

❗ HINWEIS: Sollten beim Durchlesen dieser Anleitung einige Teile schwierig zu verstehen sein oder Zweifel auftauchen, nehmen Sie bitte vor der Verwendung des Produktes über die auf der letzten Seite angeführte Anschrift mit dem Hersteller Kontakt auf.

❗ HINWEIS: Sehbehinderte können die digitale Version dieser Bedienungsanleitung auf der Internetseite www.tenactagroup.com konsultieren

INHALT

Einführung	S. 15	Gebrauch	S. 19
Sicherheitshinweise	S. 15	Reinigung und Pflege	S. 20
Zeichenerklärung	S. 18	Probleme und Lösungen	S. 20
Beschreibung des Geräts und des Zubehörs	S. 18	Entsorgung	S. 20
Kontakt mit Lebensmitteln	S. 18	Kundendienst und Gewährleistung	S. 21
Reinigung vor dem ersten Gebrauch	S. 19	Bebildeter Leitfaden	S. I-II
Funktionsweise	S. 19	Technische Daten	S. III

SICHERHEITSHINWEISE

- Vergewissern Sie sich, nachdem Sie das Gerät aus der Verpackung entnommen haben, dass dieses unversehrt und vollständig ist, wie im bebilderten Leitfaden gezeigt, sowie keine Transportschäden aufweist. Im Zweifelsfall gebrauchen Sie das Gerät nicht, sondern nehmen Sie Kontakt mit einer autorisierten Servicestelle auf.



ACHTUNG! Entfernen Sie etwaiges Kommunikationsmaterial wie Aufkleber, Schilder usw. vor dem Gebrauch vom Gerät.



ACHTUNG! Erstickungsgefahr.

Kinder dürfen nicht mit der Verpackung spielen. Den Plastikbeutel von Kindern fernhalten.

- Dieses Gerät darf nur für den Zweck eingesetzt werden, für den es geplant wurde, das heißt als Wasserkocher im Haushalt. Jede andere Art der Verwendung ist unsachgemäß und daher gefährlich.



ACHTUNG! Eine unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu Verletzungen führen.



ACHTUNG! Dieses Gerät darf nur mit Wasser verwendet werden.

- Vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz kontrollieren, dass die in den technischen Daten des Geräts angeführte Spannung und Frequenz jener des vorhandenen Versorgungsnetzes entspricht. Die technischen Daten befinden sich am Gerät (siehe bebildeter Leitfaden).
- Die Geräte dürfen von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder notwendiger Kenntnis verwendet werden, wenn sie dabei beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren begreifen.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie dabei beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren begreifen. Die Reinigungs- und Pflegearbeiten seitens des Nutzers dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, außer sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei beaufsichtigt. Das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren halten. Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder.
- ⓧ Das Gerät NICHT mit feuchten oder nassen Händen oder Füßen verwenden.
- ⓧ NICHT am Netzkabel oder direkt am Gerät ziehen, um den Stecker

aus der Steckdose zu ziehen.

- ⓧ Das Gerät NICHT am Netzkabel ziehen oder hochheben.
- ⓧ Das Netzkabel NICHT von der Stellfläche herunterhängen lassen. Wenn am Kabel gezogen wird, könnte das Gerät herunterfallen und Verletzungen oder Verbrennungen verursachen.
- ⓧ Das Gerät NICHT der Feuchtigkeit, Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) oder extremen Temperaturen aussetzen.
- Das Gerät während des Betriebs überwachen.
- Das Gerät immer vom Stromnetz trennen, bevor es gereinigt oder gewartet wird oder wenn es nicht benutzt wird.
- Bei einem Defekt oder einer Funktionsstörung das Gerät ausschalten und nicht daran manipulieren. Wenden Sie sich für eine eventuelle Reparatur nur an die autorisierten technischen Servicestellen.
- Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, muss es durch ein von einem autorisierten technischen Kundendienstzentrum geliefertes Originalkabel ersetzt werden, um jede Art von Risiko zu vermeiden.
- ⓧ Das Gerät NICHT in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen. Für Reinigung und Pflege ist ausschließlich der entsprechende Absatz in dieser Anleitung zu beachten.
- ⓧ Das Gerät NICHT in der Nähe der Spüle oder wassergefüllten Spülbecken verwenden. Während des Gebrauchs muss das Gerät so platziert werden, dass es nicht in das Spülbecken fallen kann.



ACHTUNG! Den Stecker NICHT nass werden lassen.

- ⓧ Das Gerät NICHT mit leicht entflammbaren Materialien oder Oberflächen in Kontakt bringen oder solchen, die durch Hitze beschädigt werden könnten.
- Dieses Gerät muss auf einer ebenen und stabilen Oberfläche platziert werden.



ACHTUNG! Den Wasserkocher NICHT über den Maximalstand füllen. Wird der Wasserkocher zu sehr gefüllt, könnte das kochende Wasser überlaufen.



ACHTUNG! Den Deckel so positionieren, dass der Dampf nicht auf den Griff gerichtet wird.



ACHTUNG! Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Stecker verwendet werden.



ACHTUNG! Sicherstellen, dass der Wasserkocher ausgeschaltet ist, bevor er von seiner Basis genommen wird.



ACHTUNG! Das Gerät darf nur mit der mitgelieferten Basis verwendet werden.



ACHTUNG! Die mitgelieferte Basis darf nur mit diesem Gerät verwendet werden.

- Die Eigenschaften des Geräts sind auf der äußeren Verpackung angegeben.
- Das Gerät nur zusammen mit dem mitgelieferten Zubehör verwenden, das ein wesentlicher Bestandteil des Gerätes ist.
- Ⓞ Das Gerät NICHT in der Nähe des Kochherds verwenden. Das Kabel darf nicht mit heißen, glühenden Oberflächen, offenem Feuer, Töpfen und sonstigen Utensilien in Kontakt kommen.
- Ⓞ KEINE Verlängerungen oder Adapter verwenden.

ZEICHENERKLÄRUNG



Achtung/Gefahr



Verbot

Ein



Aus

BESCHREIBUNG DES GERÄTS UND DES ZUBEHÖRS

Den abgebildeten Leitfaden auf Seite I einsehen, um die Ausstattung Ihres Geräts zu überprüfen.

- | | | |
|------------------------|----------------------------|----------------------------|
| 1. Deckel | 5. Netzkabel | 9. Steckerkontakte |
| 2. Griff | 6. Technische Daten | 10. Thermometer |
| 3. Wasserstandsanzeige | 7. Basis des Wasserkochers | 11. Behälter aus Edelstahl |
| 4. Betätigungshebel | 8. Stecker | 12. Ausguss |

KONTAKT MIT LEBENSMITTELN

Für einen sicheren Gebrauch des Geräts sind die Angaben in dieser Tabelle zu beachten:

- Teile des Geräts, die für den Kontakt mit Lebensmitteln bestimmt sind.

- Lebensmittel, die mit diesem Gerät verwendet werden können.
- Maximale Zeit, die die Lebensmittel mit den hierfür vorgesehenen Teilen des Geräts in Kontakt bleiben dürfen.
- Zulässige Höchsttemperatur der verwendeten Lebensmittel.

Teileliste	Lebensmittel	Maximale Zeit
1. Deckel	Wasser	30 Minuten
3. Behälter		

REINIGUNG VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Das Gerät auspacken und etwaige Einsätze oder Aufkleber entfernen.

**ACHTUNG! Alle für den Kontakt mit Lebensmitteln bestimmten Teile müssen vor dem Gebrauch gereinigt werden.**

- Den Deckel von Hand spülen.
- Den Edelstahlbehälter mit Wasser füllen und zum Kochen bringen.
- Das Wasser wegschütten und den Behälter mit kaltem Wasser ausspülen. Diesen Vorgang dreimal wiederholen.

FUNKTIONSWEISE

Das Gerät verfügt über folgende Funktionen:

Bedienelement oder Anzeige	Funktion
Betätigungshebel	In Position 0: aus In Position I: ein
Thermometer	Zeigt das Erreichen der gewünschten Wassertemperatur für verschiedene Teesorten an
Wasserstandsanzeige	Erlaubt die Anzeige der Wassermenge von 0,5 bis 1,5 Liter

GEBRAUCH

**ACHTUNG! Dieses Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es hinuntergefallen gelassen wurde, sichtbare Beschädigungen vorhanden sind oder wenn Wasser ausrinnt.**

**ACHTUNG! Verbrennungsgefahr. Das Gerät während des Betriebs NICHT verschieben.**

**ACHTUNG! Verbrennungsgefahr. Nicht über den Stand MAX füllen.**

**ACHTUNG! Verbrennungsgefahr. Den Deckel geschlossen halten, wenn das Gerät eingeschaltet ist.**

- Den Deckel öffnen [Abb. B].
- Den Edelstahlbehälter mit Wasser füllen, ohne den Mindeststand zu unterschreiten und ohne den angegebenen Maximalstand zu überschreiten.
- Den Stecker des Netzkabels in die Steckdose einstecken.
- Den Betätigungshebel herunterdrücken [Abb. C].
- Das Thermometer kontrollieren, und wenn eine Wassertemperatur von weniger als 100 °C gewünscht wird, den Betätigungshebel anheben.
- Der Wasserkocher schaltet sich automatisch aus, wenn das Wasser eine Temperatur von 100 °C erreicht.
- Den Wasserkocher am Griff nehmen und von der Basis abnehmen.
- Das Wasser vorsichtig ausgießen, ohne den Wasserkocher zu schnell zu neigen.
- Den Edelstahlbehälter vollständig erkalten lassen.
- Die Teile, die in Kontakt mit den Lebensmitteln waren, reinigen, wie im Kapitel Reinigung und Pflege angegeben.

REINIGUNG UND PFLEGE



ACHTUNG! Vor der Reinigung oder Pflege stets den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

- Den Deckel von Hand spülen.
- Den Edelstahlbehälter mit Wasser füllen und zum Kochen bringen.
- Das Wasser wegschütten und den Behälter mit kaltem Wasser ausspülen. Diesen Vorgang dreimal wiederholen.
- Für einen einwandfreien Betrieb des Geräts ist es sehr wichtig, den Kalk regelmäßig zu entfernen. Dies kann mit einem Entkalker für Wasserkocher erfolgen oder eine Lösung aus Wasser und Zitronen 10 Minuten im Behälter stehen lassen.
- Nach dem Entkalken ausspülen und einige Male Wasser aufkochen lassen und mit frischem Wasser ausspülen, um alle Rückstände des Entkalkers vollständig zu beseitigen.
- Zum Reinigen der Außenoberfläche des Edelstahlbehälters einen feuchten und gut ausgedrückten Schwamm verwenden.
- Mit einem trockenen Tuch abtrocknen.

PROBLEME UND LÖSUNGEN

Wenn eines der angegebenen Probleme auftritt, die empfohlene Lösung anwenden:

Probleme	Lösungen
Das Gerät funktioniert nicht	Sicherstellen, dass der Wasserkocher korrekt auf der Basis positioniert ist und der Einschalthebel abgesenkt ist.
Das Thermometer funktioniert nicht	Es wurde wenig Wasser in den Behälter gegeben. Wasser hinzufügen, bis der Mindeststand erreicht wird.

ENTSORGUNG



Die Verpackung des Produktes besteht aus wiederverwertbaren Materialien. Entsprechend den Umweltschutzbestimmungen entsorgen.



Gemäß Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) weist das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf dem Gerät oder auf seiner Verpackung darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer von anderen Abfällen getrennt gesammelt werden muss.

Der Nutzer muss daher das Gerät am Ende der Lebensdauer entsprechenden Abfallsammelstellen für Elektro- und Elektronikabfälle übergeben. Alternativ dazu kann das Gerät, das entsorgt werden soll, dem Händler bei Erwerb eines neuen gleichwertigen Produktes übergeben werden. Bei Händlern von Elektronikprodukten mit Verkaufsflächen von mindestens 400 m² ist es überdies möglich, elektronische Produkte mit einer Größe von weniger als 25 cm, die entsorgt werden müssen, ohne Kaufzwang kostenfrei abzugeben. Eine ordnungsgemäße Mülltrennung für das Recycling, die Aufbereitung und die Entsorgung des Altgerätes unter Einhaltung des Umweltschutzes trägt zur Vermeidung möglicher negativer Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit bei und fördert die Wiederverwendung bzw. das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

KUNDENDIENST UND GEWÄHRLEISTUNG

Für das Gerät wird für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Lieferdatum Gewährleistung geboten. Maßgebend ist das auf dem Kaufbeleg/der Rechnung angeführte Datum (sofern einwandfrei leserlich), außer der Käufer kann nachweisen, dass die Lieferung später erfolgte. Im Fall eines bereits vor der Lieferung bestehenden Produktmangels wird die kostenfreie Reparatur oder der Austausch des Gerätes garantiert, es sei denn eine der beiden Lösungen erweist sich gegenüber der anderen als unverhältnismäßig. Der Käufer ist verpflichtet, die Vertragswidrigkeit innerhalb von zwei Monaten nach Feststellung des Fehlers einer autorisierten Servicestelle zu melden.

Von der Gewährleistung ausgenommen sind alle Teile, die sich aus folgenden Gründen als fehlerhaft erweisen sollten:

- a. Transportschäden oder Schäden durch zufälliges Herunterfallen,
- b. falsche Installation oder unzureichende elektrische Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht befugtes Personal,
- d. mangelnde oder unrichtige Pflege und Reinigung,
- e. Produkte bzw. Produktteile, die dem Verschleiß unterliegen bzw. Verbrauchsmaterial,
- f. Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisungen des Geräts, Fahrlässigkeit oder Nachlässigkeit beim Gebrauch.

Oben angeführte Aufzählung ist bloß beispielgebend ohne Anrecht auf Vollständigkeit, da diese Gewährleistung in jedem Fall für all jene Umstände ausgeschlossen ist, die nicht auf Fabrikationsfehler des Gerätes zurückzuführen sind. Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind auch alle Fälle mit unsachgemäßem Gebrauch des Geräts sowie die professionelle Verwendung. Es wird keine Haftung für direkte oder indirekte Schäden an Personen, Sachen und Haustieren übernommen, die durch die Nichteinhaltung aller in der entsprechenden „Bedienungsanleitung samt Hinweisen“ im Hinblick auf Installation, Gebrauch und Pflege des Geräts angegebenen Vorschriften verursacht werden. Hiervon unberührt bleiben Vertragsklagen gegenüber dem Verkäufer.

Inanspruchnahme des Kundendienstes

Die Reparatur des Gerätes ist bei einer autorisierten Servicestelle auszuführen.

ÚVOD

Vážený zákazníku, děkujeme za zakoupení našeho výrobku. Jsme si jisti, že oceníte jeho kvalitu a spolehlivost, neboť byl navržen a vyroben s cílem uspokojit požadavky zákazníků. Tento návod k použití odpovídá evropské normě EN 82079.



POZOR! Pokyny a upozornění pro bezpečné používání přístroje

Před použitím tohoto zařízení si pečlivě přečtete návod k použití a zejména bezpečnostní pokyny a varování, které musí být dodrženy. Uchovávejte tento návod spolu se svým ilustračním průvodcem pro budoucí konzultace. Pokud zařízení postoupíte jinému uživateli, ujistěte se také o předání této dokumentace.

❗ POZNÁMKA: pokud by bylo obtížné pochopit jakoukoli část tohoto návodu, nebo v případě jakýchkoli pochybností kontaktujte společnost na adrese uvedené na poslední straně před použitím výrobku.

❗ POZNÁMKA: osoby se zrakovým postižením mohou využít digitální verze tohoto návodu k použití na webových stránkách www.tenactagroup.com

OBSAH

Úvod	str. 22	Použití	str. 26
Bezpečnostní poznámky	str. 22	Čištění a údržba	str. 27
Vysvětlivky symbolů	str. 25	Problémy a řešení	str. 27
Popis přístroje a příslušenství	str. 25	Likvidace	str. 27
Styk s potravinami	str. 25	Servisní služby	
Čištění před prvním použitím	str. 26	a záruka	str. 28
Funkce	str. 26	Ilustrativní návod	str. I-II
		Technické údaje	str. III

BEZPEČNOSTNÍ POZNÁMKY

- Po vyjmutí přístroje z obalu se ujistěte, že je v neporušeném stavu a kompletní, jak je znázorněno v ilustračním průvodci, a že nedošlo k poškození při přepravě. Máte-li pochybnosti, přístroj nepoužívejte a obraťte se na autorizované servisní středisko.



POZOR! Před použitím z přístroje odstraňte případné komunikační materiály, jako jsou štítky, cedulky apod.



POZOR! Riziko udušení.
S obalovým materiálem si nesmějí hrát děti. Udržujte igelitový sáček mimo dosah dětí.

- Tento přístroj musí být používán pouze k účelu, pro který byl navržen, a sice jako varná konvice pro domácí použití. Jakékoliv jiné použití není v souladu se zamýšleným použitím, a tudíž je považováno za nebezpečné.



POZOR! Nevhodné použití přístroje může způsobit zranění.



POZOR! Tento přístroj musí být používán pouze na vodu.

- Před připojením přístroje k elektrické síti zkontrolujte, zda napětí a frekvence uvedené v technických informacích přístroje odpovídají údajům napájecí sítě, kterou máte k dispozici. Technické údaje se nacházejí na přístroji (viz ilustrativní průvodce).
- Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, popřípadě s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi, mohou přístroj používat za předpokladu, že jsou pod dohledem, nebo poté, co obdržely pokyny pro bezpečné používání a chápou související nebezpečí.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let výše za předpokladu, že jsou pod dohledem, nebo pokud obdržely pokyny pro bezpečné používání a chápou související nebezpečí. Úkony čištění a údržby ze strany uživatele nesmějí provádět děti, pokud jim není více než 8 let a nejsou přitom pod dohledem. Přístroj a jeho napájecí kabel ukládejte mimo dosah dětí mladších 8 let. Děti si s přístrojem nesmějí hrát.
- Ⓞ NEPOUŽÍVEJTE přístroj mokřýma ani vlhkýma nohama či rukama.
- Ⓞ Pokud chcete odpojit zástrčku ze zásuvky, NETAHEJTE za šňůru ani za samotný přístroj.
- Ⓞ NE tahejte za napájecí kabel přístroje ani jej jeho prostřednictvím nezvedejte.

- ⓧ Dbejte opatrnosti, aby napájecí kabel NEvypadl z opěrného místa. Při tažení přístroje za kabel by přístroj mohl spadnout a způsobit poranění nebo popáleniny.
- ⓧ Přístroj NEvystavujte působení vlhkosti nebo atmosférickým vlivům (děšť, slunce apod.) nebo příliš vysokým teplotám.
- Pokud je přístroj zapnutý, mějte ho pod dozorem.
- Před prováděním čištění nebo údržby přístroje a v případě, že jej nepoužíváte, vždy vytahujte zástrčku ze sítě.
- V případě závady nebo špatné funkce přístroj vypněte a nezasahujte do něj. Za účelem případné opravy se obraťte výhradně na autorizované servisní středisko.
- Je-li poškozen napájecí kabel, je nutné jej nechat vyměnit v autorizovaném servisním středisku, aby se předešlo všem rizikům.
- ⓧ Tento přístroj NEponořujte do vody ani do jiných kapalin. Při čištění a provádění údržby se řiďte výhradně příslušným odstavcem tohoto manuálu.
- ⓧ Přístroj NEpoužívejte v blízkosti umyvadla nebo dřezu, ve kterém je napuštěná voda. Při používání musí být přístroj umístěn tak, aby nemohl spadnout do dřezu.



VAROVÁNÍ! Konektor NEnamáčejte.

- ⓧ NEPONECHÁVEJTE tento přístroj ve styku s materiály a povrchy, které jsou snadno vznětlivé, nebo takovými, které se vlivem tepla mohou poškodit.
- Tento přístroj musí být umístěn na rovný, stabilní povrch.



POZOR! NEplňte varnou konvici nad maximální úroveň. Pokud je konvice přeplněná, mohlo by dojít k přetečení vařící vody.



POZOR! Přiklopte víko tak, aby pára nešla přímo k rukojeti.



POZOR! Použití přístroje je omezeno pouze na dodaný konektor.



POZOR! Než konvici odeberete ze základny, ujistěte se, že je vypnutá.



POZOR! Použití přístroje je vázáno pouze na dodanou základnu.



POZOR! Dodaná základna je určena k používání pouze s tímto přístrojem.

- Technické parametry přístroje jsou uvedeny na vnější straně balení.
- Přístroj používejte pouze s dodaným příslušenstvím, které je jeho nezbytnou součástí.
- **NEPOUŽÍVEJTE** v blízkosti sporáku. Napájecí kabel nesmí přijít do styku s horkými, žhavicími povrchy, otevřeným ohněm, hrnci a jiným náčiním.
- **NEpoužívejte** prodlužovací kabely nebo adaptéry.

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

	<i>Pozor/nebezpečí</i>		<i>Zákaz</i>
	<i>Zapnuto</i>		<i>Vypnuto</i>

POPIS PŘÍSTROJE A PŘÍSLUŠENSTVÍ

Prostudujte si obrázkový návod na straně I za účelem kontroly vybavení vašeho přístroje.

- | | | |
|-------------------------------|---------------------------|----------------------------------|
| 1. Víko | 5. Napájecí kabel | 9. Kontakty konektoru |
| 2. Rukojeť | 6. Technické údaje | 10. Ukazatel teploty |
| 3. Ukazatel výše hladiny vody | 7. Základna varné konvice | 11. Nádobka z nerezavějící oceli |
| 4. Spínací páčka | 8. Konektor | 12. Zobáček |

STYK S POTRAVINAMI

Za účelem bezpečného použití přístroje je nutné se držet pokynů v této tabulce, která uvádí:

- které části přístroje jsou určeny pro styk s potravinami;

- na které potraviny lze tento přístroj použít;
- maximální dobu, po kterou mohou potraviny zůstat ve styku s částmi přístroje určenými k takovému účelu;
- maximální povolenou teplotu použitých potravin.

Seznam součástí	Potraviny	Maximální doba
1. Víko	Voda	30 minut
3. Nádob		

CZ

ČIŠTĚNÍ PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Vybalte přístroj a odstraňte případný vložený materiál nebo samolepicí štítky.



VAROVÁNÍ! Umyjte části, které přicházejí do styku s potravinami před jejich použitím.

- Víko myjte ručně.
- Naplňte nádobu z nerezavějící oceli vodou a tu přiveďte k varu.
- Vodu vylijte a vypláchněte nádobu studenou vodou. Tento postup zopakujte třikrát.

FUNKCE

Přístroj disponuje následujícími funkcemi:

Ovládání nebo indikace	Funkce
Spínací páčka	V poloze „0“: vypnuto V poloze „I“: zapnuto
Ukazatel teploty	Označuje dosažení požadované teploty vody pro různé druhy použití
Ukazatel výše hladiny vody	Umožňuje zobrazit množství vody od 0,5 do 1,5 litru

POUŽITÍ



POZOR! Tento přístroj se nesmí používat, pokud došlo k jeho pádu a dále v případě, kdy je viditelně poškozen nebo z něj uniká voda.



POZOR! Riziko popálení. Je-li spotřebič zapnutý, NEpřemisťujte jej.



POZOR! Riziko popálení. Nepřehražte nad značku maximální úrovně „MAX“.



POZOR! Riziko popálení. Pokud je spotřebič zapnutý, ponechte víko přiklopené.

- Otevřete víko [obr. B].
- Naplňte nádobu z nerezavějící oceli vodou a dbejte na to, aby hladina nebyla ani pod značkou pro minimální úroveň, ani pod značkou pro maximální úroveň.
- Zasuňte zástrčku napájecího kabelu do proudové zásuvky.
- Stlačte spínací páčku směrem dolů [obr. G].
- Kontrolujte ukazatel teploty, a pokud si přejete ohřát vodu na méně než 100 °C, spínací páčku zdvihněte.
- Varná konvice se automaticky vypne, jakmile voda dosáhne teploty 100 °C.
- Uchopením za rukojeť odeberte varnou konvici ze základny.
- Opatrně z ní vylévejte vodu a nenaklánějte ji příliš rychle.
- Nádobu z nerezavějící oceli nechejte zcela vychladnout.
- Očistěte části, které přišly do styku s potravinami, jak je uvedeno v kapitole o čištění a údržbě.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



POZOR! Před čištěním nebo prováděním údržby vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.

- Víko myjte ručně.
- Naplňte nádobu z nerezavějící oceli vodou a tu přiveďte k varu.
- Vodu vylijte a vypláchněte nádobu studenou vodou. Tento postup zopakujte třikrát.
- Pro správné fungování spotřebiče je velmi důležité pravidelné čištění a odstraňování vodního kamene použitím odvápnovacího přípravku vhodného pro varnou konvici. Popřípadě je možné po dobu 10 minut nechat působit roztok vody s citrónem.
- Po odvápnění konvici vypláchněte a ještě několikrát uvařte vodu. Konvici pokaždé vypláchněte studenou vodou, aby se zcela odstranily veškeré zbytky odvápnovacího přípravku.
- Pro očištění vnějšího povrchu nádoby z nerezavějící oceli použijte vlhkou a dobře vyždímanou houbičku.
- Osušte suchou utěrkou.

PROBLÉMY A ŘEŠENÍ

Pokud se objeví jeden z uvedených problémů, vyzkoušejte navrhované řešení:

Problémy	Řešení
Spotřebič nefunguje	Ujistěte se, že varná konvice je správně usazena na základně a že spínací páčka se nachází v dolní poloze.
Ukazatel teploty nefunguje	Do nádoby jste napustili málo vody. Přidejte takové množství vody, aby hladina dosahovala ke značce minimální úrovně

LIKVIDACE



Obal přístroje je vyroben z recyklovatelných materiálů. Zlikvidujte jej v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.



V souladu se směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) symbol přeškrtnuté popelnice na spotřebiči nebo jeho obalu znamená, že přístroj na konci své životnosti musí být likvidován odděleně od ostatního odpadu.

Uživatel proto musí odevzdat přístroj do specifického recyklačního střediska pro elektrická a elektronická zařízení. Alternativně, namísto likvidace ve sběrném středisku uživatel může předat

přístroj prodejci při koupě nového ekvivalentního přístroje. Uživatel může předat elektronické výrobky o velikosti menší než 25 cm prodejcem elektronických výrobků, kteří mají prodejní plochu nejméně 400 m², a to bezplatně a bez závazku ke koupi. Vhodně separovaný sběr s cílem zajistit pro odevzdaný přístroj recyklaci, jež zahrnuje úpravu a ekologickou likvidaci, napomáhá zabránit nepříznivým dopadům na životní prostředí a zdraví a podporuje opětovné využití a/nebo recyklaci materiálů, ze kterých se přístroj skládá.

SERVISNÍ SLUŽBY A ZÁRUKA

Na přístroj je poskytována záruka po dobu 2 let od data dodání. Za platný datum se považuje datum uvedené na dokladu/faktuře (za předpokladu, že je čitelná), nemůže-li kupující prokázat, že k doručení došlo později. V případě vady výrobku, již existovala ještě před datem dodání, se na výrobek vztahuje oprava nebo výměna zdarma, pokud jedno ze dvou řešení není v nepoměru k druhému. Kupující má povinnost oznámit autorizovanému servisnímu středisku neshody do dvou měsíců od objevení závady. Záruka se nevztahuje na žádnou část, která může být vadná z důvodu:

- a. poškození v důsledku přepravy nebo náhodných pádů,
- b. nesprávné instalace nebo nevhodného elektrického systému,
- c. opravy nebo úpravy provedené neoprávněnými osobami,
- d. neprovádění nebo nesprávného provádění údržby a čištění,
- e. výrobek a/nebo jeho části podléhají opotřebení a/nebo mají spotřební charakter,
- f. nedodržení pokynů pro provoz přístroje, nedbalosti nebo neopatrného zacházení.

Výše uvedený seznam je pouze orientační a není vyčerpávající, a v žádném případě se tato záruka nevztahuje na žádné okolnosti, kterým nelze přičíst výrobní vady spotřebiče. Kromě toho se záruka nevztahuje na žádný případ nesprávného použití přístroje a profesionálního použití. Odmítá se veškerá odpovědnost za případné škody, které by mohly být přímo či nepřímo způsobeny na osobách, majetku a domácích zvířatech v důsledku nedodržení všech pokynů, uvedených v části příručky "Pokyny a upozornění", pokud jde o instalaci, použití a údržbu přístroje. To se nedotýká případných smluvních záručních nároků vůči prodávajícímu.

Způsoby podpory

Opravy přístroje musí být prováděny autorizovaným servisním střediskem.

V případě, že vadný výrobek je v záruce, musí se odeslat do servisního střediska společně s dokladem o zakoupení, který potvrzuje datum prodeje nebo dodávky.

BEVEZETÉS

Kedves Vásárlónk! Köszönjük, hogy termékünket választotta. Biztosak vagyunk abban, hogy meg lesz elégedve termékünk minőségével és megbízhatóságával, amelyet ügyfeleink meglegedését szem előtt tartva terveztünk és gyártottunk. Ez a használati útmutató megfelel az EN 82079 európai szabványnak.



FIGYELEM! Útmutató és figyelmeztetések a készülék biztonságos használatához

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasításokat, főként a biztonsági figyelmeztetéseket és utasításokat, és ügyeljen azok betartására. Őrizze meg ezt a kézikönyvet a képes útmutatóval együtt a későbbi felhasználás érdekében. Amennyiben a készüléket átadja másoknak, mellékelje a teljes dokumentációt is.

HU

❗ MEGJEGYZÉS: Amennyiben az olvasás során a kézikönyv némelyik része nehezen érthető, vagy kételye támad a kézikönyv tartalmát illetően, a termék használata előtt lépjen kapcsolatba a vállalattal az utolsó oldalon jelzett címen.

❗ MEGJEGYZÉS: A gyengén látók a következő weboldalon tekinthetik meg jelen használati utasítás digitális verzióját: www.tenactagroup.com

TÁRGYMUTATÓ

Bevezetés	29 old.	Működés	33 old.
Biztonsági figyelmeztetések	29 old.	Használat	33 old.
Szimbólumok jelentése	32 old.	Tisztítás és karbantartás	34 old.
A készülék és a tartozékok leírása	32 old.	Problémák és megoldások	34 old.
Érintkezés élelmiszerekkel	32 old.	A készülék ártalmatlanítása	34 old.
A készülék tisztítása az első használat előtt	33 old.	Szerviz és garancia	35 old.
		Képes útmutató	I-II. old.
		Műszaki adatok	III. old.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Kicsomagolás után győződjön meg arról, hogy a készülék sértetlen, a csomagolásban a képes útmutatón szereplő összes alkatrész benne van, és nem lát szállításból adódó sérülési jeleket. Ha kétsége merülne fel, ne használja a készüléket, hanem forduljon a hivatalos vevőszolgálatához.



FIGYELEM! Használat előtt távolítson el a készülékről minden kommunikációs anyagot, például címkéket, feliratokat stb.



FIGYELEM! Fulladásveszély.

Gyermekek ne játsszanak a csomagolással. A műanyag tasakot tartsa gyermekektől távol.

HU

- A készülék kizárólag a tervezett célra, vagyis vízforralóként használható. Minden egyéb használati mód nem szabályos, ennél fogva veszélyesnek minősül.



FIGYELEM! A készülék nem megfelelő használata sérülésekhez vezethet.



FIGYELEM! A készülék csak vízzel használható.

- Mielőtt a készüléket az elektromos hálózathoz csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy a készülék műszaki adatainál megjelenített feszültség és frekvencia megfelel-e az elérhető elektromos hálózat értékeinek. A műszaki adatokat megtalálja a készüléken (lásd a képes útmutatót).
- A készülékeket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a megfelelő tapasztalattal vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy csak akkor, ha a készülék biztonságos használatáról útmutatást kaptak, és tisztában vannak a készülék használatából eredő veszélyekkel.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha a készülék biztonságos használatáról útmutatást kaptak, és tisztában vannak a készülék használatából eredő veszélyekkel. A felhasználó által végzendő tisztítási feladatokat ne bízza gyermekekre, kivéve, ha 8 évnél idősebbek és felügyelet mellett végzik a műveletet. A készüléket és a kábelt tartsa 8 éven aluli gyermekektől távol. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ☉ A készüléket NE használja vizes kézzel, nedves lábbal vagy mezítláb.
- ☉ NE húzza a vezetéket vagy magát a készüléket a villásdugó

elektromos aljzatból történő eltávolításához.

- ⓧ NE húzza vagy emelje meg a készüléket a tápkábelnél fogva.
- ⓧ NE hagyja, hogy a kábel lelógjon az alátámasztási felületről. A készülék a tápkábelnél meghúzva leeshet, és sérülést vagy égést okozhat.
- ⓧ NE tegye ki a készüléket nedvességnek vagy az időjárás hatásainak (esőnek, napfénynek stb.), illetve szélsőséges hőmérsékletnek.
- Működés közben ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról tisztítás vagy karbantartás előtt, és amikor az nincs használatban.
- A készülék meghibásodása esetén kapcsolja ki, és ne végezzen rajta illetéktelen beavatkozást. Az esetleges javítás miatt keressen fel egy engedéllyel rendelkező szervizközpontot.
- Amennyiben a tápkábel megrongálódott, a cserét hivatalos műszaki vevőszolgálat végezheti, bármilyen veszély felmerülését elkerülendő.
- ⓧ NE merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba. A tisztítást és karbantartást kizárólag a jelen útmutató vonatkozó fejezeteinek megfelelően végezze el.
- ⓧ NE használja a készüléket vízzel teli mosogató közelében. A használat során a készüléket úgy kell elhelyezni, hogy ne eshessen bele a mosogatóba.



FIGYELEM! A csatlakozót NE érje nedvesség.

- ⓧ NE hagyja, hogy a készülék könnyen lángra lobbanó felülettel vagy anyagokkal érintkezzen, vagy olyanokkal, amelyek a meleg hatására megrongálódhatnak.
- A készüléket sík és stabil felületen kell elhelyezni.



FIGYELEM! NE töltsen fel a forralót a maximális szint fölé. A túltöltött forralóból a víz kifolyhat.



FIGYELEM! Úgy helyezze fel a fedelet, hogy a gőz ne áramolhasson a markolat felé.



FIGYELEM! A készüléket csak a készletben lévő csatlakozóval szabad használni.



FIGYELEM! Az aljról való eltávolítás előtt ellenőrizze, hogy a forraló le van-e kapcsolva.



FIGYELEM! A készüléket csak a készletben lévő aljjal szabad használni.



FIGYELEM! Az aljat csak ehhez a készülékhez szabad használni.

- A készülék jellemzőihez lásd a külső csomagolást.
- A készüléket csak a mellékelt kiegészítőkkel használja, ezek a készülék elválaszthatatlan részét képezik.
- ⚠ NE használja a terméket gáztűzhely vagy főzőlap közelében. A kábel nem érintkezhet meleg vagy izzó felületekkel, nyílt lánggal, lábasokkal vagy más eszközökkel.
- ⚠ NE használjon hosszabbítót vagy adaptert.

SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE

	<i>Figyelem/Veszély</i>		<i>Tilos</i>
	<i>Bekapcsolva</i>		<i>Kikapcsolva</i>

A KÉSZÜLÉK ÉS A TARTOZÉKOK LEÍRÁSA

A készülék részeinek beazonosításához tanulmányozza az I. oldalon található képes útmutatót.

- | | | |
|------------------|-------------------|------------------------------|
| 1. Fedél | 5. Tápkábel | 9. Csatlakozó érintkezői |
| 2. Markolat | 6. Műszaki adatok | 10. Hőmérő |
| 3. Vízszintjelző | 7. Forralóalj | 11. Rozsdamentes acél kancsó |
| 4. Működtetőkar | 8. Csatlakozó | 12. Csőr |

ÉRINTKEZÉS ÉLELMISZEREKKEL

A készülék biztonságos használatához tartsa be az alábbi táblázatban foglalt utasításokat, amely táblázatban fel vannak sorolva:

- a készüléknek azon alkatrészei, melyek élelmiszerekkel érintkeznek.

- azok az élelmiszerek, melyekhez a készülék használható.
- az a maximális idő, ameddig az élelmiszerek érintkezésben maradhatnak a készülék erre a célra szolgáló részeivel.
- a használt élelmiszerek maximális megengedett hőmérséklete.

Alkatrészek listája	Élelmiszerek	Maximális idő
1. Fedél	Víz	30 perc
3. Tál		

A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Csomagolja ki a készüléket és távolítsa el minden betétet és öntapadós címkét.



FIGYELEM! A használat előtt mossa el azokat az alkatrészeket, amelyek az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülnek.

- A fedelet kézzel mossa el.
- Töltse meg a rozsdamentes kancsót vízzel és forralja fel a vizet.
- Öntse ki a vizet és hideg vízzel öblítse át a kancsót. Ezt a műveletet ismételje meg háromszor.

MŰKÖDÉS

A készülék az alábbi funkciókkal rendelkezik:

Működtető vagy jelző	Funkció
Működtetőkar	0 állásban: kikapcsolva I állásban: bekapcsolva
Hőmérő	A különböző típusú főzetekhez szükséges vízhőmérséklet elérését jelzi
Vízszintjelző	Lehetővé teszi a víz mennyiségének megfigyelését 0,5 és 1,5 liter között

HASZNÁLAT



FIGYELEM! Ne használja a készüléket, ha leesett, ha szemmel látható sérülések vannak rajta, vagy ha szivárog.



FIGYELEM! Égésveszély. NE helyezze át más helyre a készüléket működés közben.



FIGYELEM! Égésveszély. Ne töltse fel a MAX szinten túl.



FIGYELEM! Égésveszély. Amikor a készülék be van kapcsolva, tartsa zárva a fedelet.

FIGYELEM! Mindig húzza ki a készüléket a hálózathoz való csatlakozás tisztítás és karbantartás előtt.

- A fedelet kézzel mossa el.
- Töltse meg a rozsdamentes kancsót vízzel és forralja fel a vizet.
- Öntse ki a vizet és hideg vízzel öblítse át a kancsót. Ezt a műveletet ismételje meg háromszor.
- A készülék megfelelő működéséhez fontos a rendszeres tisztítás és vízkömentesítés, amit egy vízforralókhoz gyártott vízkőoldó termékkel tud elvégezni, vagy ha 10 percre beáztatja egy citromos vizes oldatba.
- A vízkömentesítés után öblítse ki a forralót, majd néhányszor forraljon benne vizet és öblítse újra ki, hogy a vízkőoldót maradéktalanul eltávolítsa.
- A rozsdamentes kancsó külső felületének tisztításához használjon egy nedves, jól kicsavart szivacsot.
- Törölje szárazra.

Az alábbi problémák esetén kövesse az itt leírt javaslatokat:

Problémák	Megoldások
A készülék nem működik	Ellenőrizze, hogy a forralót megfelelően helyezte-e fel az aljra, és lenyomta-e a működtetőkart.
A hőmérő nem működik	Kevés víz van a kancsóban. Töltsön bele annyi vizet, hogy elérje a minimum szintet

A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. A környezetvédelmi előírásoknak megfelelően dobja ki a csomagolást.



Az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezeléséről (RAEE) szóló 2012/19/EK irányelv értelmében a készüléken vagy a csomagoláson elhelyezett áthúzott kuka szimbólum azt jelenti, hogy a terméket az életciklusa végén a többi hulladéktól elkülönítve kell kezelni.

A felhasználónak ezért egy megfelelő, elektromos, illetve elektronikus eszközök számára fenntartott újrahasznosító központba kell vinnie a készüléket. Vagy a kidobásra szánt készüléket átadhatja a kereskedőnek egy új, egyenértékű készülék vásárlása esetén. A 400 m²-t meghaladó területű elárusítóhellyel rendelkező műszaki áruházakban a kidobásra szánt, 25 cm-nél kisebb

háztartási eszközök ingyenesen, vásárlási kötelezettség nélkül leadhatók. A környezetvédelemmel összhangban történő újrafeldolgozásra, kezelésre és ártalmatlanításra szánt készülék megfelelő szelektív hulladékgyűjtése hozzájárul az esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások csökkentéséhez, továbbá elősegíti a készüléket alkotó anyagok újrahasznosítását és újrafeldolgozását.

SZERVIZ ÉS GARANCIA

A készülékre a gyártó a vásárlás napjától számított két évig jótállást vállal. A jótállás első napjának a bizonylaton/számlán szereplő (tisztán olvasható) dátumot kell tekinteni, kivéve azt az esetet, amelyben a vásárló bizonyítani tudja, hogy a készülék átadása ezt követően történt meg. Az átadásakor már fennálló hibákat a gyártó garanciálisan, díjtalanul kijavítja, vagy indokolt esetben a készüléket díjtalanul kicseréli (kivéve, ha az egyik megoldás aránytalanul nagyobb költséget jelent a másiknál). A vásárló köteles az észlelt hibát a hiba észlelésének napját követő két hónapon belül egy illetékes vevőszolgálatnál bejelenteni.

A jótállás nem terjed ki azokra a hibákra, amelyek a következő okok miatt léptek fel:

- a. szállítás során vagy leesésből keletkező károk,
- b. nem megfelelő üzembe helyezés vagy nem megfelelő elektromos hálózat,
- c. engedéllyel nem rendelkező személyek által végzett javítás vagy módosítás,
- d. nem megfelelő tisztítás vagy karbantartás, illetve annak teljes hiánya,
- e. kopásnak kitett és/vagy fogyó elemek és alkatrészek,
- f. a készülék működésére vonatkozó utasítások be nem tartása, hanyag vagy nem gondos használat.

A fenti lista nem teljes, csak példa. A jótállás azonban nem terjed ki olyan meghibásodásokra, amelyek nem vezethetők vissza gyártási hibára. A jótállás emellett nem vonatkozik a készülék helytelen használata vagy a nem háztartási célú használat által okozott károkra. A gyártó semminemű felelősséget nem vállal a személyekben, tárgyakban vagy háziállatokban bekövetkező sérülésekért és károkért, amennyiben azok a „Használati utasítások és figyelmeztetések” c. kézikönyvben a készülék üzembe helyezésével, használatával és karbantartásával kapcsolatban leírtak be nem tartásából erednek. Ez alól kivételt csak az jelent, ha a forgalmazóval kötött jótállási szerződésben ettől eltérő feltételek szerepelnek.

A vevőszolgálati segítségnyújtás módja

A készülék javítását kizárólag az illetékes szervizszolgálat végezheti el.

A jótállás időtartama alatt a hibás készüléket a vásárlás napját igazoló bizonylattal együtt kell a vevőszolgálatnak eljuttatni.

INTRODUCERE

Stimate client, vă mulțumim că ați ales produsul nostru. Suntem încrezători că veți aprecia calitatea și fiabilitatea acestuia, întrucât proiectarea și fabricarea sa au la bază satisfacția clientului. Prezentele instrucțiuni de utilizare sunt conforme cu standardul european EN 82079.



ATENȚIE! Instrucțiuni și avertismente pentru utilizarea în siguranță a aparatului

Înainte de a utiliza acest aparat, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și, în special, notele, avertismentele și instrucțiunile de siguranță, și respectați-le. Păstrați acest manual împreună cu ghidul ilustrativ aferent, pentru a-l putea consulta ulterior. Dacă aparatul este vândut unui terț, predați acestuia și documentația completă.

❗ NOTĂ: în cazul în care, la citirea acestui manual, unele părți sunt greu de înțeles sau aveți îndoieli, vă rugăm să contactați societatea la adresa indicată pe ultima pagină înainte de a utiliza produsul.

❗ NOTĂ: persoanele cu deficiențe de vedere pot consulta versiunea digitală a acestor instrucțiuni de utilizare pe site-ul www.tenactagroup.com

CUPRINS

Introducere	pag. 36	Funcționare	pag. 40
Instrucțiuni privind siguranța	pag. 36	Utilizare	pag. 40
Legenda simbolurilor	pag. 39	Curățare și întreținere	pag. 41
Descrierea aparatului și a accesoriilor	pag. 39	Probleme și soluții	pag. 41
Contactul cu alimentele	pag. 39	Eliminare	pag. 41
Curățarea la prima utilizare	pag. 40	Eliminarea bateriilor	pag. 42
		Ghid ilustrativ	pag. I-II
		Specificații tehnice	pag. III

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

- După scoaterea aparatului din ambalaj, asigurați-vă că este integru și complet, așa cum se arată în ghidul ilustrativ, și că nu a suferit deteriorări în timpul transportului. Dacă aveți îndoieli, nu utilizați aparatul și contactați centrul de service autorizat.



ATENȚIE! Îndepărtați de pe aparat orice materiale informative, cum ar fi etichetele, benzile etc., înainte de utilizare.



ATENȚIE! Risc de sufocare.

Copiii nu trebuie să se joace cu ambalajul. Nu lăsați sacul de plastic la îndemâna copiilor.

- Aparatul trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost proiectat, și anume drept fierbător pentru uz casnic. Orice altă utilizare este considerată neconformă și, prin urmare, periculoasă.



ATENȚIE! Utilizarea improprie a aparatului poate cauza leziuni.



ATENȚIE! Acest aparat trebuie să fie utilizat numai cu apă.

- Înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare electrică, verificați dacă tensiunea și frecvența indicate în specificațiile tehnice ale aparatului corespund celor ale rețelei de alimentare disponibile. Specificațiile tehnice se regăsesc pe aparat (consultați ghidul ilustrativ).
- Aparatele pot fi utilizate de persoane având capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiența sau cunoștințele necesare atât timp cât acest lucru are loc sub supraveghere sau dacă au primit instrucțiuni pentru utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele inerente.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani dacă sunt supravegheați sau dacă au primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului în siguranță și dacă înțeleg pericolele inerente. Operațiunile de curățare pentru întreținere care îi revin utilizatorului nu trebuie efectuate de copii, decât dacă aceștia au mai mult de 8 ani și acționează sub supraveghere. Nu lăsați aparatul și cablul aferent la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- ⓧ NU folosiți aparatul cu mâinile ude sau picioarele umede.
- ⓧ NU trageți cablul de alimentare sau aparatul pentru a deconecta ștecherul din priză.

- **⊗ NU trageți și nu ridicați aparatul de cablul de alimentare.**
- **⊗ NU lăsați cablul de alimentare să cadă de pe suprafața de sprijin. Dacă este tras de cablu, aparatul ar putea cădea sau cauza răni sau arsuri.**
- **⊗ NU expuneți aparatul la umezeală sau la influența agenților atmosferici (ploaie, soare etc.) sau la temperaturi extreme.**
- **Supravegheați aparatul în timpul funcționării.**
- **Deconectați întotdeauna ștecherul de la alimentarea cu energie electrică înainte de curățare sau întreținere și în cazul în care nu utilizați aparatul.**
- **În cazul unei funcționări defectuoase sau al defectării aparatului, închideți aparatul și nu îl desfaceți. Pentru orice reparație, adresați-vă exclusiv unui centru de service autorizat.**
- **În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un centru de service autorizat pentru a preveni orice risc.**
- **⊗ NU introduceți aparatul în apă sau alte lichide. Pentru activitățile de curățare și întreținere, consultați exclusiv secțiunea corespunzătoare din acest manual.**
- **⊗ NU folosiți aparatul lângă spălător sau chiuveta plină de apă. În timpul funcționării, aparatul trebuie așezat astfel încât să nu poată cădea în chiuvetă.**



ATENȚIE! NU udați conectorul.

- **⊗ NU lăsați acest aparat în contact cu materiale și suprafețe ușor inflamabile sau care se pot deteriora din cauza căldurii.**
- **Acest aparat trebuie amplasat pe o suprafață plană și stabilă.**



ATENȚIE! NU umpleți fierbătorul peste nivelul maxim. Dacă fierbătorul este umplut prea tare, apa care clocotește ar putea curge din recipient.



ATENȚIE! Poziționați capacul astfel încât vaporii să nu vină direct spre mâner.



ATENȚIE! Aparatul trebuie utilizat numai cu conectorul din dotare.



ATENȚIE! Aveți grijă ca fierbătorul să fie oprit înainte de a-l scoate de pe suportul său.



ATENȚIE! Aparatul trebuie utilizat numai cu suportul din dotare.



ATENȚIE! Suportul din dotare trebuie utilizat numai cu acest aparat.

- Pentru caracteristicile aparatului, consultați ambalajul exterior.
- Utilizați aparatul numai cu accesoriile furnizate care fac parte integrantă din aparat.
-  **NU** folosiți aparatul în apropierea plitei din bucătărie. Cablul nu trebuie să vină în contact cu suprafețe fierbinți, incandescente, flăcări libere, oale și alte ustensile de bucătărie.
-  **NU** utilizați prelungitoare sau adaptoare.

LEGENDA SIMBOLURILOR



Atenție/Pericol



Interdicție

Pornit



Oprit

DESCRIEREA APARATULUI ȘI A ACCESORIILOR

Consultați ghidul ilustrativ de la pagina I pentru a verifica dotările aparatului dumneavoastră.

- | | | |
|----------------------------------|---------------------------|-----------------------------------|
| 1. Capac | 5. Cablu de alimentare | 9. Contactele conectorului |
| 2. Mâner | 6. specificații tehnice | 10. Termometru |
| 3. Indicator al nivelului de apă | 7. Suportul fierbătorului | 11. Recipient din oțel inoxidabil |
| 4. Manetă de acționare | 8. Conector | 12. Buză bol |

CONTACTUL CU ALIMENTELE

Pentru utilizarea sigură a aparatului, urmați instrucțiunile din tabelul de mai jos, care conține:

- părțile aparatului destinate contactului cu alimentele.

- alimentele care pot fi utilizate cu acest aparat.
- timpul maxim pentru care alimentele pot rămâne în contact cu părțile aparatului destinate acestui scop.
- temperatura maximă permisă a alimentelor utilizate.

Lista componentelor	Alimente	Durata maximă
1.Capac	Apă	30 de minute
3.Bol		

CURĂȚAREA LA PRIMA UTILIZARE

Despachetați aparatul și scoateți toate inserțiile sau etichetele adezive.



ATENȚIE! Spălați părțile destinate contactului cu alimentele înainte de utilizare.

- Spălați capacul manual.
- Umpleți recipientul din oțel inoxidabil cu apă și aduceți-o la punctul de fierbere.
- Aruncați apa și clătiți recipientul cu apă rece. Repetați această operațiune de trei ori.

FUNCȚIONARE

Unitatea are următoarele funcții:

Comandă sau indicator	Funcție
Manetă de acționare	În poziția 0: oprit În poziția I: pornit
Termometru	Indică atingerea temperaturii apei dorite pentru diverse tipuri de infuzii
Indicator al nivelului de apă	Permite afișarea cantității de apă între 0,5 și 1,5 litri

UTILIZARE



ATENȚIE! Aparatul nu trebuie utilizat dacă a căzut, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă pierde apă.



ATENȚIE! Risc de arsuri. NU mutați aparatul în timp ce se află în funcțiune.



ATENȚIE! Risc de arsuri. Nu umpleți peste nivelul MAX.



ATENȚIE! Risc de arsuri. Țineți capacul închis atunci când aparatul este pornit.

- Deschideți capacul [Fig B].
- Umpleți recipientul din oțel inoxidabil cu apă, fără să coborâți sub nivelul minim și fără să depășiți nivelul maxim indicat.
- Conectați ștecărul cablului de alimentare la priză.
- Coborâți maneta de acționare [Fig C].
- Verificați termometrul și, dacă doriți o temperatură a apei mai mică de 100 °C, ridicați maneta de acționare.
- Fierbătorul se oprește automat atunci când apa atinge o temperatură de 100° C.
- Scoateți fierbătorul de pe suport prinzându-l de mâner.
- Vărsați cu atenție apa, fără să înclinați fierbătorul prea repede.
- Lăsați recipientul din oțel inoxidabil să se răcească de tot.
- Curățați părțile care vin în contact cu alimentele, conform indicațiilor din capitolul privind curățarea și întreținerea.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE



ATENȚIE! Deconectați întotdeauna ștecherul de la priză electrică înainte de curățare sau întreținere.

- Spălați capacul manual.
- Umpleți recipientul din oțel inoxidabil cu apă și aduceți-o la punctul de fierbere.
- Aruncați apa și clătiți recipientul cu apă rece. Repetați această operațiune de trei ori.
- Pentru o bună funcționare a aparatului este foarte important să curățați și să îndepărtați în mod regulat calcarul, cu ajutorul unui produs pentru decalcifiere potrivit pentru fierbătoare sau lăsând la decantat timp de 10 minute o soluție de apă și lămâie.
- După ce ați făcut decalcifierea, clătiți și fierbeți apă de mai multe ori, clătind din nou cu apă curată pentru a elimina complet orice urmă de decalcifiant.
- Pentru a curăța suprafața exterioară a recipientul din oțel inoxidabil, utilizați un burete umed și bine stors.
- Uscați cu o lavetă uscată.

PROBLEME ȘI SOLUȚII

Dacă întâmpinați oricare dintre problemele de mai jos, aplicați soluția propusă:

Probleme	Soluții
Aparatul nu funcționează	Aveți grijă ca fierbătorul să fie amplasat corect pe suport și ca maneta de acționare să fie coborâtă.
Termometrul nu funcționează	A fost pusă puțină apă în recipient. Adăugați apă până când se atinge nivelul minim

ELIMINARE



Ambalajul produsului este alcătuit din materiale reciclabile. Eliminați-l în conformitate cu reglementările privind protecția mediului.



În conformitate cu Directiva 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), simbolul coșului barat amplasat pe aparat sau pe ambalaj indică faptul că produsul trebuie să fie colectat separat de alte deșeuri la sfârșitul duratei de viață utilă a acestuia.

În consecință, utilizatorul va trebui să încredințeze aparatul ajuns la sfârșitul duratei de viață unor centrele de colectare a deșeurilor electrice și electronice corespunzătoare. Ca o alternativă

la gestionarea autonomă, puteți încredința distribuitorului aparatul pe care doriți să îl eliminați, la momentul achiziționării unui nou aparat de același tip. Produsele electronice cu dimensiuni mai mici de 25 cm care sunt destinate eliminării pot fi încredințate în mod gratuit, fără obligația de a cumpăra altceva, comercianților cu amănuntul de produse electronice care au o suprafață de vânzare de cel puțin 400 m². Colectarea diferențiată corespunzătoare care să permită reciclarea, tratarea și eliminarea ulterioară a echipamentelor scoase din funcțiune prin modalități compatibile cu mediul va contribui la evitarea posibilelor efecte adverse asupra mediului și sănătății și va favoriza reutilizarea și/sau reciclarea materialele din care este compus echipamentul.

ELIMINAREA BATERIILOR

Aparatul este garantat pentru o perioadă de 2 ani de la data livrării. Se va lua în calcul data indicată pe bon/factură (dacă este lizibilă), cu excepția cazului în care cumpărătorul dovedește că livrarea a avut loc mai târziu. În cazul unui defect al produsului preexistent la data livrării, garantăm reparația sau înlocuirea gratuită a aparatului, cu excepția cazului în care una dintre cele două soluții se dovedește a fi disproporționată în raport cu cealaltă. Cumpărătorul are obligația de a informa Centrul de Service Autorizat cu privire la orice neconformitate în termen de 2 luni de la constatare.

Garanția nu acoperă niciuna dintre piesele defecte din următoarele cauze:

- a. daune cauzate de transport sau căderi accidentale,
- b. instalarea incorectă sau o instalație electrică inadecvată,
- c. reparații sau modificări efectuate de personal neautorizat,
- d. întreținere și curățare neefectuate sau incorecte,
- e. produs și/sau părți ale produsului care sunt supuse uzurii și/sau consumabile,
- f. nerespectarea instrucțiunilor de funcționare a aparatului, neatenție sau neglijență în utilizare.

Lista de mai sus este doar cu titlu exemplificativ și nu exhaustiv, întrucât garanția este exclusă pentru toate acele circumstanțe care nu pot fi atribuite unor defecte de fabricare a aparatului. De asemenea, garanția este exclusă în toate cazurile de utilizare necorespunzătoare a aparatului și în cazul utilizării profesionale. Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele daune care pot fi cauzate direct sau indirect persoanelor, bunurilor și animalelor ca urmare a nerespectării tuturor cerințelor din „Manualul de instrucțiuni și avertismente” cu privire la instalarea, utilizarea și întreținerea aparatului. Nu se aduce atingere acțiunilor contractuale privind garanția care pot fi întreprinse față de vânzător.

Modalități de asistență

Repararea aparatului trebuie efectuată la un centru de service autorizat.

Aparatul defect, dacă este în garanție, trebuie trimis la Centrul de service împreună cu un document fiscal care certifică data vânzării sau a livrării.